

09

2008

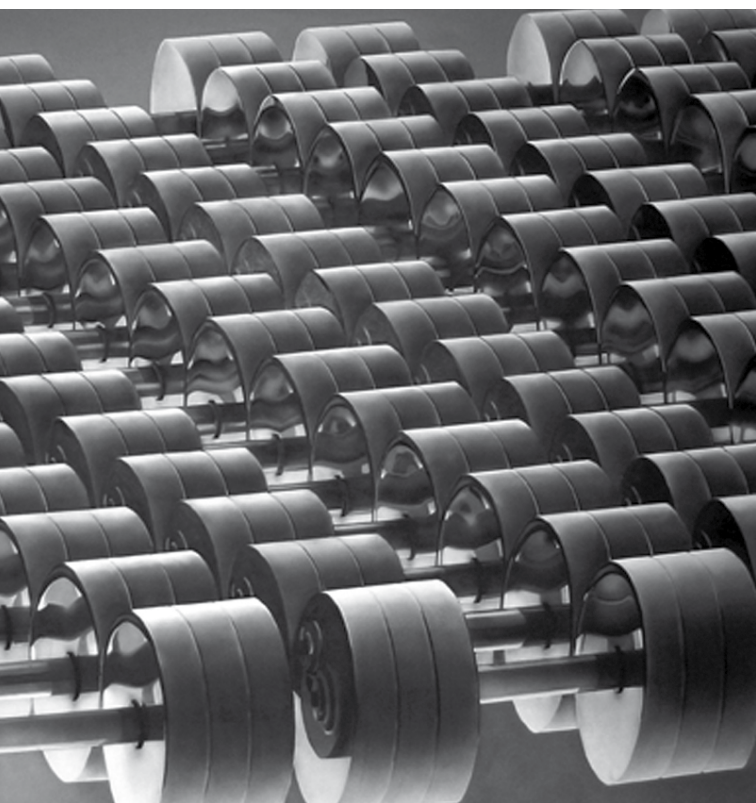
Settembre_
September

IIC *Eventi* 2008



*Italijanski
inštitut
za kulturo
v Sloveniji*

IIC *Dogodki* 2008



Il mese di Settembre coincide con la ripresa delle normali attività dopo la pausa estiva e l'Istituto Italiano di Cultura è lieto di dare il benvenuto a S.E. Alessandro Pietromarchi, il nuovo Ambasciatore d'Italia a Lubiana che ci onorerà della Sua presenza in occasione degli eventi culturali in calendario. In particolare segnaliamo il 10 settembre nella sala espositiva dell'IIC, l'inaugurazione della mostra del pittore goriziano Luca Suelzu e l'11 settembre, presso la Filarmonica di Lubiana, un omaggio a Luciano Pavarotti con un concerto di arie fra le più famose, eseguite dal tenore Romolo Tisano, accompagnato al piano dal maestro Maurizio Colacicchi.

Il programma degli eventi del mese viene presentato in una veste editoriale completamente rinnovata, per migliorare la nostra immagine e il rapporto con il nostro affezionato pubblico. A questo scopo chiediamo a tutti gli amici dell'Istituto di inviarci i loro suggerimenti. Nella speranza che le nostre iniziative culturali continuino a coinvolgervi, auguriamo a tutti voi un proficuo e sereno inizio della nuova stagione._



Meseca septembra se po poletnem premoru spet pričinja kulturno dogajanje na našem Inštitutu. Z veseljem izrekamo dobrodošlico novemu italijanskemu veleposlaniku v Ljubljani Nj. Eksc. Alessandru Pietromarchiju, ki nas bo počastil s svojo prisotnostjo na prireditvah, ki so na sporedu.

Med dogodki, na katere bi želeli še posebej opozoriti, izstopata naslednja dva: 10. septembra bo imel goriški slikar Luca Suelzu na Inštitutu otvoritev samostojne razstave, dan zatem, torej 11. septembra, pa bo v Slovenski filharmoniji potekal koncert v poklon Lucianu Pavarottiju. Tenorist Romolo Tisano nam bo zapel nekatere najbolj znane arije, na klavirju pa ga bo spremljal maestro Maurizio Colacicchi.

Mesečne dogodke vam tokrat predstavljamo v popolnoma novi preobleki, saj želimo izboljšati našo podobo in odnos z našimi zvestimi obiskovalci. S tem namenom prosimo vse prijatelje Inštituta, da nam pomagata s predlogi. V upanju, da vas bodo naši kulturni dogodki pritegnili, vam želimo uspešen in miren začetek nove sezone.

09-08

Settembre_September

IICEventi2008

3 mer_sre	IIC in Slovenia, Kongresni trg 13 - Ljubljana Film del mercoledì_Sredini filmi L'uomo in più	18.00
4 gio_čet	Jazz club Gajo - Ljubljana 23° Festival internazionale di letteratura Vilenica_ 23. Mednarodni literarni festival Vilenica Un autore seduto alla mia tavola_Avtor za mojo mizo	19.00
4 gio_čet	Teatro Nazionale Sloveno di Maribor_Slovensko narodno gledališče Maribor NagiB 2008, Festival del movimento sperimentale_ Festival eksperimentalnega giba Figura morta con natura_Tiha podoba z življenjem	20.00
6 sab_sob	Castello di Štanjel_Grad Štanjel 23° Festival internazionale di letteratura Vilenica_ 23. Mednarodni literarni festival Vilenica Mattinata letteraria al castello di Štanjel_Literarna matineja na gradu Štanjel	10.30
10 mer_sre	IIC in Slovenia, Kongresni trg 13 - Ljubljana Inaugurazione mostra_odprtje razstave Opere 2002/2007 di Luca Suelzu	18.00
10 mer_sre	IIC in Slovenia, Kongresni trg 13 - Ljubljana Film del mercoledì_Sredini filmi L'imbalsamatore	20.00
10 mer_sre	Chiostro dell'ordine dei frati minori del convento di San Francesco_Križni hodnik Minoritskega samostana - Pirano_Piran Tartini festival Concerto_koncert	20.00
11 gio_čet	Teatro Šentjakobsko gledališče - Ljubljana Lutke 2008, Festival internazionale dei burattini_ Mednarodni lutkovni festival Volpino e la luna_Lisiček in luna	11.00
11 gio_čet	Filarmonica Slovena_Slovenska filharmonija, Kongresni trg 10 - Ljubljana Omaggio a Luciano Pavarotti_Poklon Lucianu Pavarottiju Concerto_koncert	20.30
13 sab_sob	Castello di Lubiana_Ljubljanski grad Lutke 2008, Festival internazionale dei burattini_ Mednarodni lutkovni festival Pulcinella i la nit de Saint Joan_Pulcinella v kresni noči	16.30
13 sab_sob	Chiostro dell'ordine dei frati minori del convento di San Francesco_Križni hodnik Minoritskega samostana - Pirano_Piran Tartini festival Concerto di chiusura_zaključni koncert - Ansambel Il terzo suono	20.00
17 mer_sre	IIC in Slovenia, Kongresni trg 13 - Ljubljana Film del mercoledì_Sredini filmi In memoria di me	18.00
23 mar_tor	23 settembre_september - 23 ottobre_oktober Museum in the street_Muzej na cesti	
24 mer_sre	IIC in Slovenia, Kongresni trg 13 - Ljubljana Film del mercoledì_Sredini filmi Tutto l'amore che c'è	18.00
26 ven_pet	Park Zvezda (Kongresni trg) In caso di maltempo_v primeru slabega vremena sottopassaggio Maximarket_pasaža Maximarketa Ljubljana European day of languages_Evropski dan jezikov	11.00 16.00

NagiB 2008

Festival del movimento sperimentale_

Festival eksperimentalnega giba

Lutke 2008

Festival internazionale dei burattini_

Mednarodni lutkovni festival

03-06

Settembre_September

NagiB 2008

Festival del movimento sperimentale_
Festival eksperimentalnega giba

04

Giovedì_četrtek

ore_ob 20.00

Teatro Nazionale Sloveno di
Maribor_Slovensko narodno gledališče
MariborInfo: www.nagib.siwww.giovaniantisti.it

Figura morta con natura_

Tiha podoba z življenjem

di Giorgia Maretta

Lo spettacolo si ispira al quadro di Balthus "Le Chat de la Mediterranee". I protagonisti sono un uomo-gatto, un arcobaleno che porta pesci in un piatto e il mare che trasporta una fanciulla su un'imbarcazione verso l'origine dell'arcobaleno.

Questo spettacolo ha partecipato alla XIII biennale dei Giovani Autori dell'Europa e del Mediterraneo a Pola nel 2008.

Giorgia Maretta, coreografa, vive e lavora a Milano. Sta attualmente scrivendo un nuovo spettacolo con il Summer Studios di Bruxelles. I suoi lavori sono stati rappresentati con successo in Italia, Francia, Polonia e Croazia._

Izhodišče za predstavo je Balthusova slika Sredozemski maček. Slika prikazuje moškega z mačjim obrazom ter mavrico, ki iz vode vleče ribe, ki potem pristanejo na krožniku. V ozadju po morju proti mavrici pa plava čoln, v katerem sedi dekle.

S to predstavo je sodelovala na 13. bienalu mladih avtorjev iz Evrope in Sredozemlja v Pulju leta 2008.

Giorgia Maretta je koreografinja, ki živi in dela v Milanu. Trenutno ustvarja novo predstavo, ki nastaja v sodelovanju s Summer Studios iz Bruslja. S svojimi deli se je do sedaj predstavila v Italiji, Franciji, na Poljskem in na Hrvaškem.

V sodelovanju s_ In collaborazione con

Pekarna-magdalenske mreže



nagi b

festival eksperimentalnega giba

"Progetto realizzato con il sostegno dell'azione MOVIN'UP"

"Projekt je podprlo gibanje MOVIN'UP"



10-15

Settembre_September

Lutke 2008**Festival internazionale dei burattini_
Mednarodni lutkovni festival****11****Giovedì_četrtek****ore_ob 11.00**Teatro Šentjakobsko gledališče
Ljubljana**Volpino e la luna_Lisiček in luna**Compagnia teatrale_gledališče
'L'Asina sull'isola'

Autori_avtorja:

Katarina Janoskova, Paolo Valli

Per bambini dai 3 ai 7 anni_

*Za otroke od 3. do 7. let*Info: www.lgl.si

Sul palcoscenico solamente lenzuola bianche, una sedia e un grande libro. La scena è semplice, ma grazie al gioco di luci e ombre la lettura si trasforma in spettacolo: una lampada magica dove i personaggi del libro iniziano a prendere vita. Si offre l'occasione agli spettatori di attraversare e superare il sottile confine che separa letteratura e teatro. Lo spettacolo nasce dalla lettura di Volpino, ultimo ladro di galline, unico racconto di Loris Malaguzzi, noto pedagogo e fondatore del metodo educativo Reggio Children, conosciuto a livello internazionale. La storia narra le avventure di Volpino, che con l'aiuto dei suoi amici uccelli in una notte speciale riesce a fuggire dal museo del biologo Lazzaro Spallanzani e approdare sulla luna._

Na odru so le bela rjuha, stol in velika knjiga. Preprosta, skromna scena, kjer igra senc branje spremeni v predstavo čarobne svetilke, v kateri so statični liki iz knjige osvobojeni in oživijo. Ta predstava nam daje priložnost, da izkusimo novo presenetljivo idejo, ki stopa po tanki črti med branjem in gledališčem. Navdih za to predstavo najdemo v zgodbi, ki jo je napisal Loris Malaguzzi, poznan pedagog in ustanovitelj mednarodno poznane vzgojne pristope Reggio Children. Zgodba »Mali lisjak, poslednji kurji tat« govori o prigodah Malega lisjaka, ki neke magične noči s pomočjo ptic pobegne iz muzeja biologa Lazzara Spallanzanija in na koncu poleti na luno.

V sodelovanju s_In collaborazione con

Lutkovno gledališče Ljubljana

10-15

Settembre_September

Lutke 2008**Festival internazionale dei burattini_
Mednarodni lutkovni festival****13****Sabato_sobota****ore_ob 16.30**

Castello di Lubiana_

Ljubljanski grad

Ljubljana

Info: www.lgl.si**Pulcinella i la nit de Saint Joan_****Pulcinella v kresni noči**

Compagnia teatrale_gledališče

'Cia. Espetacles Pa Sucat and Cia.**Arrivano dal Mare!'**

Per bambini dai 5 ai 10 anni e per le
loro famiglie_ *Za otroke od 5. do 10. leta
in družine*

Nella notte di San Giovanni, la notte magica della tradizione popolare europea, Rosetta, servendosi di un uovo, fa un incantesimo e scopre che suo marito sarà un marinaio. La strega, invidiosa della bellezza di Rosetta, preparerà una pozione per trasformare il marinaio in un mulo._

V noči svetega Janeza "magični noči v vsej evropski ljudski tradiciji" Roseta izvede urok z jajcem, da bi izvedela, kdo bo njen mož. Njen mož bo mornar. Čarovnica, ljubosumna zaradi njene lepote, zvari napoj in mornarja spremeni v mulo.

V sodelovanju s_ In collaborazione con

Lutkovno gledališče Ljubljana



23°Vilenica

23° Festival internazionale
di letteratura Vilenica_

*23. Mednarodni literarni
festival Vilenica*

European day of
languages_

Evropski dan jezikov

03-07

Settembre_September

23° Festival internazionale di letteratura Vilenica_

23. Mednarodni literarni festival Vilenica

04

Giovedì_četrtek

ore_ob 19.00

Jazz club Gajo

Ljubljana

Un autore seduto alla mia tavola_

Avtor za mojo mizo

Info: www.vilenica.si

Dibattito con gli autori, ospiti del festival in occasione della pubblicazione delle loro opere tradotte in lingua slovena. Saranno presenti Florin Lăzărescu, Diego Marani, Sigita Parulskis e i loro traduttori Ales Mustar, Veronika Simoniti, Klemen Pisk.

Seguirà il concerto dei Litovski Jazz Trio.

Diego Marani, scrittore e saggista italiano, presenta il suo libro, Nova finska slovnica_Nuova grammatica finlandese, pubblicato dalla casa editrice Modrijan nella collana Euroman._

V pogovoru z avtorji Florinom Lăzărescujem, Diegom Maranijem in Sigitasom Parulskisom bodo sodelovali njihovi prevajalci: Aleš Mustar, Veronika Simoniti in Klemen Pisk.

Večeru bo sledil koncert skupine Litovski jazz trio.

Diego Marani, italijanski pisatelj in esejist, bo predstavil svojo knjigo Nova finska slovnica_Nuova grammatica finlandese, ki je izšla v slovenskem jeziku pri založbi Modrijan v zbirki Euroman.

V sodelovanju z_ In collaborazione con

Založba Modrijan, Društvo slovenskih pisateljev e_in Kulturno društvo Vilenica



vilenica

23.

mednarodni
literarni festival
international
literary festival

03-07

Settembre_September

23° Festival internazionale di letteratura Vilenica_

23. Mednarodni literarni festival Vilenica

06

Sabato_sobota

ore_ob 10.30

Castello di Štanjel_Grad Štanjel

Mattinata letteraria al castello di
Štanjel_

Literarna matineja na gradu Štanjel

Info: www.vilenica.si

Autori presenti_sodelujejo naslednji avtorji:

Iztok Geister (Slovenia_Slovenija)

Andrej Hadanovič (Bielorussia_Belorusija)

Diego Marani (Italia_Italija)

Irina Nekić (Moldavia_Moldavija)

Ulrich Peltzer (Germania_Nemčija)

Ivana Sajko (Croazia_Hrvaška)

Inga Žolude (Lettonia_Latvija)

Lecture e consegna del premio Kristal Vilenica_

Literarna branja in podelitev nagrade Kristal Vilenica

V sodelovanju z_In collaborazione con

Založba Modrijan, Društvo slovenskih pisateljev e_in Kulturno društvo Vilenica



vilenica

23. mednarodni
literarni festival
international
literary festival

26

Settembre_September

European day of languages_ Evropski dan jezikov

26

Venerdì_petek

ore_ob 11.00 - 16.00

Park Zvezda (Kongresni trg)

Ljubljana

Info: www.coe.int/edl

All'interno della Comunità Europea esistono duecento lingue diverse. Il Consiglio d'Europa ha così deciso di istituire la Giornata Europea delle Lingue. Attraverso l'allestimento di stands e lezioni base delle 23 lingue principali, la giornata intende promuovere la diffusione del plurilinguismo e incoraggiare la conoscenza delle diverse culture europee.__

Znotraj Evropske unije obstaja dvesto različnih jezikov. Svet Evrope se je odločil, da ta dan proglasi za evropski dan jezikov. Namen tega dne je širitev večjezičnosti in spoznavanje različnih evropskih kultur, zato bodo na prireditvenem prostoru postavljene stojnice, potekale pa bodo tudi predstavitvene ure v 23-ih jezikih.

In caso di maltempo_v primeru slabega vremena

Sottopassaggio Maximarket_pasaža Maximarketa



Opere 2002/2007

Luca Suelzu

Inaugurazione mostra_

Odprtje razstave

Museum in the street_

Muzej na cesti

10

Settembre_September

Opere
2002/2007Inaugurazione mostra_
*Odprtje razstave*di **Luca Suelzu**

10

Mercoledì_sreda

ore_ob 18.00

IIC in Slovenia

Kongresni trg 13

Ljubljana

La mostra resterà aperta fino al
10 ottobre.

Lun – gio: 9.00 – 16.00

Ven: 9.00 – 13.00

*Razstava bo odprta do 10.
oktobra.*

Pon. – čet.: 9.00 – 16.00

Pet.: 9.00 – 13.00

Info: www.lucasuelzu.com

Luca Suelzu (1964), vive e lavora a Gorizia, dipinge ad olio su tela e su tavola. Le sue opere si caratterizzano per l'esecuzione minuziosa e la resa fotorealistica. La mostra raccoglie una selezione di lavori realizzati dal 2000 al 2007 che bene illustrano l'iter dell'artista.

Presentazione della mostra a cura di **Enzo Santese**, autore di numerosi saggi, che svolge un'intensa attività di studio sui fenomeni culturali più importanti dell'attualità figurativa tenendo conferenze e dibattiti in diverse città d'Europa._

***Luca Suelzu (1964)** živi in delavitalijanski Gorici. Pri slikanju uporablja olje na platnu in lesu. Njegova dela so zaznamovana z natančnostjo, ki se približuje fotografiji. Razstava predstavlja izbor del, ki jih je avtor realiziral med letoma 2000 in 2007, in lepo predstavi avtorjevo umetniško pot.*

*Razstavo bo predstavil **Enzo Santese**, ki je avtor številnih razprav. Posveča se preučevanju najpomembnejših kulturnih fenomenov figurativne sedanjosti. Predava in vodi razprave v različnih mestih po Evropi.*

23

Settembre_September

Museum in the street

Museum in the street
Muzej na cesti



Foto: Matjaž Prešeren

23

Martedì_torek

Tromostovje

Ljubljana

23 settembre_september

19 ottobre_oktober

Info: www.mg-lj.si

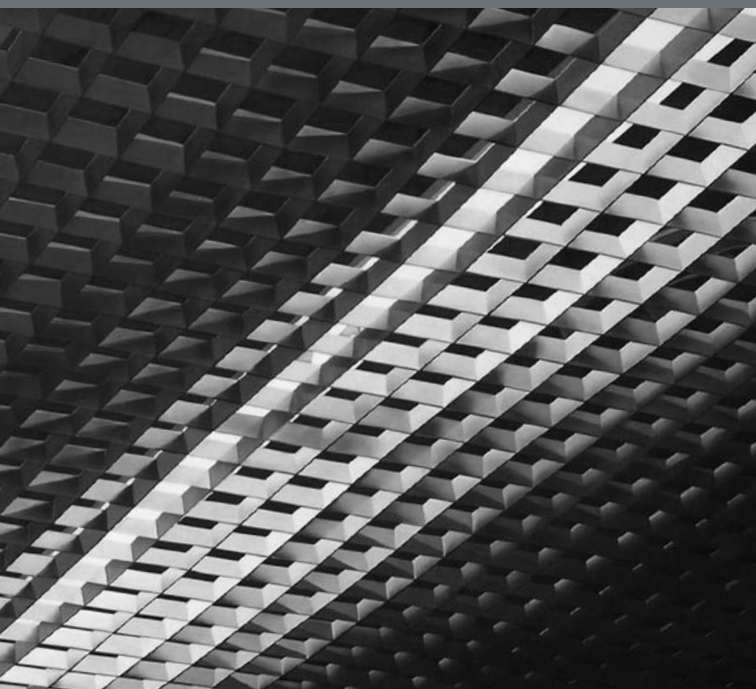
Sono 35 gli artisti provenienti da tutto il mondo, tra cui il gruppo di Milano **Alterazioni Video** che, nella giornata dell'inaugurazione, sul Tromostovje (Tre ponti) cercherà di realizzare il più grande "čevapčič" del mondo sotto il controllo dei rappresentanti del Guinness dei primati.

Nel passaggio della biblioteca Knjižnica Otona Župančiča, Kersnikova 2, fino al 19 ottobre, saranno a disposizione del pubblico i 10.000 disegni dell'artista romano **Cesare Pietroiusti**.

*Na projektu sodeluje več kot 35 umetnikov iz Slovenije in drugih držav, med njimi tudi skupina **Alterazioni Video** iz Milana, ki bo na dan otvoritve na Tromostovju pekla »največji čevapčič na svetu«. Na dogodku bodo prisotni tudi predstavniki Guinnessove knjige rekordov.*

*Umetnik **Cesare Pietroiusti** iz Rima bo v pasaži pred vhodom v Knjižnico Otona Župančiča, Kersnikova 2, razstavil 10 000 rizb, ki jih bodo ljudje lahko vzeli s seboj. Razstava bo postavljena do 19. oktobra.*

*V sodelovanju z_In collaborazione con
Moderna galerija Ljubljana*



Gli eventi possono subire variazioni. Per informazioni e aggiornamenti si prega di controllare sempre il sito dell'Istituto *_V sporedu lahko pride do sprememb, zato Vas prosimo, da informacije o dogodkih preverite na spletni strani Inštituta:*

www.iiclubiana.esteri.it

Concerto_koncert

Omaggio a Luciano Pavarotti

Poklon Lucianu Pavarottiju

Tartini festival_

Tartini festival

11

Settembre_September

Concerto_ koncert

Omaggio a Luciano Pavarotti_ Poklon Lucianu Pavarottiju



11

Giovedì_četrtek

ore_ob 20.30

Filarmonica Slovena_
Slovenska filharmonija
Ljubljana

Programma_spored:

Musiche di Bellini, Rossini,
Donizetti, De Crescenzo,
Gastaldon, Puccini, Tosti, Cilea,
Leoncavallo

Info: www.iicljubljana.esteri.it

Romolo Tisano, tenore_tenor

Maurizio Colacicchi, pianoforte_klavir

Romolo Tisano

Clarinetto principale in prestigiose istituzioni internazionali tra cui il Teatro Comunale di Bologna, dal 2004 si è dedicato al canto con i maestri D. Tolone, A. Vandi, D. Theodossiou. Applaudito interprete di numerosi personaggi, nel 2007 ha vinto il concorso Selezione Lirica Sperimentale provincia di Foggia.

Bil je prvi klarinet v prestižnih institucijah, med katerimi je Teatro Comunale v Bologni. Od leta 2004 se izpopolnjuje v petju pri maestrih, kot so D. Tolone, A. Vandi in D. Theodossiou. Uspešno je odigral že številne vloge. Leta 2007 je zmagal na tekmovanju Selezione Lirica Sperimentale v Foggii.

Maurizio Colacicchi

Direttore artistico di numerose manifestazioni, tra cui il primo concorso per voci liriche G. L. Volpi di Latina, ha collaborato con artisti di chiara fama internazionale come Katia Ricciarelli e Kim Young Mi. Si è esibito in importanti teatri europei. È docente al conservatorio L. Refice di Frosinone.

Bil je umetniški vodja številnih prireditev, med katerimi velja omeniti prvo tekmovanje v opernem petju G. L. Volpi v Latini. Sodeloval je z mednarodno uveljavljenimi glasbeniki, kot sta Katia Ricciarelli in Kim Young Mi. Nastopal je v prestižnih dvoranh po Evropi, trenutno pa predava na konservatoriju L. Refice v mestu Frosinone.



Slovenska
filharmonija
Academia
philharmonicorum

V sodelovanju s_In collaborazione con
Slovenska filharmonija

10

Settembre_September

Tartini festival

Tartini festival_
Tartini festival



10

Mercoledì_sreda

ore_ob 20.00

Chostro dell'ordine dei frati minori
del convento di San Francesco_
Križni hodnik Minoritskega
samostana
Pirano_Piran

Programma_spored:

F. Schubert, K. A. Goepfert, B.
B. Fürstenau, G. Tartini, W. A.
Mozart, K. Stamitz

Concerto_koncert

Jasna Nadles,

flauto_flavta (SLO)

Sergio Azzolini,

fagotto_fagot (I)

Diego Cantalupi,

chitarra_kitara (I)

Lavard Skou-Larsen,

violino_violina (A)

Milan Miložičić,

viola (SR)

Milan Vrsajkov,

violoncello_violončelo (SLO)

Info: www.tartinifestival.org

Tartini festival.

Piran in Slovenska Istra

23.08. -13.09.2008



V sodelovanju s_In collaborazione con
Kulturno društvo Lib-Art

13

Settembre_September

Tartini festival

Tartini festival_
Tartini festival



13

Sabato_sobota

ore_ob 20.00

Chostro dell'ordine dei frati minori
del convento di San Francesco_
Križni hodnik Minoritskega
samostana
Pirano_Piran

Programma_spored:

A. Vivaldi, A. Zani, G. Tartini

Info: www.tartinifestival.org

Concerto di chiusura_zaključni koncert
Ansambel Il terzo suono

Jasna Nadles,

flauto_flavta (SLO)

Sergio Azzolini,

fagotto_fagot (I)

Lavard Skou-Larsen,

violino_violina (A)

Werner Neugebauer,

violino_violina (A)

Peter Langartner,

viola (A)

Milan Vrsajkov,

violoncello_violončelo (SLO)

Vilmos Buza,

contrabasso_kontrabas (H)

Roberto Loreggian,

clavicembalo_čembalo (I)

Ospite_gost:

Diego Cantalupi,

liuto_lutnja (I)

Tartini festival.

Piran in Slovenska Istra

23.08. -13.09.2008



*Vsodelovanju s_*In collaborazione con
Kulturno društvo Lib-Art

Film del mercoledì_

Sredini filmi

Cinema oggi_

Sodobni film

IIC in Slovenia
Kongresni trg 13
Ljubljana

03

Settembre_September

L'uomo in più

L'uomo in più

Ore_ob 18.00

2001 - 100'

Regia_režija: Paolo Sorrentino

Con_igrajo: Toni Servillo, Andrea

Renzi, Ninni Bruschetta.



Napoli, anni '80: un celebre calciatore e un noto cantante. Due storie totalmente diverse per due omonimi ai quali la vita riserverà svolte inaspettate._

Neapelj, osemdeseta leta: slavni nogometaš in popularen pevec. Dve popolnoma različni zgodbi za dve osebi z istim imenom, ki ju v žiljenju čakajo še nepričakovani zapleti.

In italiano, con sottotitoli in italiano_V italijanščini, z italijanskimi podnapisi

10

Settembre_September

L'imbalsamatore

L'imbalsamatore

Ore_ob 20.00

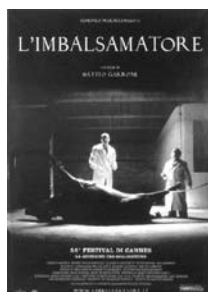
2002 - 101'

Regia_režija: Matteo Garrone

Con_igrajo: Ernesto Mahieux,

Valerio Foglia Manzillo, Elisabetta

Rocchetti.



Un noir surreale su un'amicizia che non tarderà a sviluppare effetti sorprendentemente drammatici._

Nadrealističen film noir o prijateljstvu, kjer se kaj kmalu razvijejo presenetljivo dramatični zapleti.

17

Settembre_September

In memoria di me

In memoria di me

Ore_ob 18.00

2006 - 115'

Regia_režija: Saverio Costanzo

Con_igrajo: Filippo Timi, Cristo

Jivkov, Fausto Russo Alesi.



Andrea parte alla volta di un convento gesuita alla ricerca di risposte sui suoi dubbi esistenziali. _

Andrea se odpravi v jezuitski samostan, da bi našel odgovore na eksistencialna vprašanja.

In italiano, con sottotitoli in italiano_V italijanščini, z italijanskimi podnapisi

24

Settembre_September

Tutto l'amore che c'è

Tutto l'amore che c'è

Ore_ob 18.00

2000 - 93'

Regia_režija: Sergio Rubini

Con_igrajo: Margherita Buy,

Michele Venitucci, Damiano Russo.



Puglia, anni '70: l'arrivo in un piccolo paese di tre belle sorelle milanesi mette in subbuglio un gruppo di ragazzi del luogo. _

Puglia, sedemdeseta leta: tri lepe sestre iz Milana pridejo v majhno vasico in zmedejo skupino vaških fantov.

29

Settembre_September

Corsi di Lingua Italiana

Autunno 2008

Sono aperte le iscrizioni ai corsi di lingua italiana.

Inizio lezioni: 29 settembre 2008.

CORSI INTENSIVI

Rappresentano la soluzione ideale per imparare la lingua italiana, con un'immersione completa, in tempi rapidi. 24 ore di insegnamento, 3 volte alla settimana, per 4 settimane, mattina – pomeriggio – sera. Inizio ogni mese.

Costo: 240,00 EUR. Periodo dal 7 al 30/10/2008, dal 4 al 27/11/2008 e dal 6 al 29/1/2009.

CORSI STANDARD

Per chi lavora, studia o preferisce frequentare la scuola solo alcune ore alla settimana. 52 ore di insegnamento, 2 volte alla settimana, mattina – pomeriggio – sera.

Costo: 400,00 EUR. Periodo dal 29/9/2008 al 19/1/2009 e dal 30/9/2008 al 20/1/2009.

I corsi sono divisi in 6 livelli progressivi di apprendimento secondo quanto previsto dal Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue. L'iscrizione e l'esame finale sono inclusi nel prezzo.

CORSI DI PREPARAZIONE AL CELI

Corsi di preparazione all'esame di certificazione di conoscenza della lingua italiana (CELI): 15 ore di insegnamento, una volta alla settimana.

Costo: 150,00 EUR. Iscrizione all'esame costo: 80,00 EUR.

CORSI PER BAMBINI

I corsi per bambini dai 3 ai 6 anni di età sono strutturati secondo il Metodo Montessori seguendo il calendario scolastico sloveno, con inizio la prima settimana di ottobre.

Costo: 200,00 EUR.

ISCRIZIONI

Presso la segreteria dell'IIC, Kongresni trg 13, Lubiana, dal lun. al gio. dalle 9.00 alle 17.00 e il ven. dalle 9.00 alle 13.00, oppure inviando una mail a segreteria.iiclubiana@esteri.it, indicando il tipo di corso e la data prescelta.

Per ulteriori informazioni telefonare allo 01/2415642.

È previsto uno sconto del 10% per studenti, disoccupati e pensionati.

MAGGIORI INFORMAZIONI E DETTAGLI SU DATE E LIVELLI DEI CORSI SONO DISPONIBILI SUL SITO DELL'ISTITUTO:
www.iiclubiana.esteri.it

Tečaji italijanskega jezika

Jesen 2008

Sprejemamo prijave za tečaje.

Začetek tečajev: 29. september 2008.

INTENZIVNI TEČAJI

Predstavljajo idealno rešitev za učenje italijanskega jezika hitro in intenzivno. 24 ur, trikrat na teden, 4 tedne, dopoldne – popoldne – zvečer. Tečaji potekajo vsak mesec.

Vpisnina: 240,00 EUR. Naslednji termini: 7. – 30.10.08, 4. – 27.11.08, 6. – 29.1.09.

STANDARDNI TEČAJI

Za tiste, ki želijo poleg službe ali študija posvetiti par ur na teden učenju jezika. 52 ur, dvakrat na teden, dopoldne – popoldne – zvečer.

Vpisnina: 400,00 EUR. Termini: pon-sre 29.9.2008 – 19.1.2009 in tor-čet 30.9.2008 – 20.1.2009

Tečaji so razdeljeni na 6 stopenj zahtevnosti v skladu z evropskimi standardi vrednotenja jezikovne kompetence (Common Framework for Languages, European Language Portfolio). Stroški vpisa in zaključnega izpita so vključeni v znesek vpisnine.

Po uspešno opravljenem izpitu ob zaključku tečaja vam IIC izda potrdilo o rednem obiskovanju.

Stroški učbenika in dodatnega učnega materiala niso vključeni v vpisnino.

PRIPRAVLJALNI TEČAJI ZA IZPITE CELI

Pripravljalni tečaji za pridobitev mednarodnega certifikata o poznavanju italijanskega jezika (CELI): 15 ur, enkrat na teden.

Vpisnina: 150,00 EUR. Stroški opravljanja izpita: 80,00 EUR.

Izpiti potekajo dvakrat letno.

TEČAJI ZA OTROKE

Tečaji za otroke, od tretjega leta naprej, so prilagojeni slovenskemu šolskemu sistemu in koledarju.

Pričeli se bodo prvi teden oktobra. Pouk za otroke od 3. do 6. leta starosti bo potekal po metodi Montessori.

Vpisnina: 200,00 EUR.

VPIS

Vpisi potekajo v tajništvu Italijanskega inštituta za kulturo, Kongresni trg 13, Ljubljana v času uradnih ur: pon. – čet.: 9.00 – 17.00, pet.: 9.00 – 13.00.

Pošljete lahko tudi sporočilo po elektronski pošti (segreteria.iiclubiana@esteri.it) z izbranim tipom tečaja in termina.

Za podrobnejše informacije pokličite na 01/241 56 42

Ob vpisu lahko opravljate uvrstitveni pisni izpit stopnje poznavanja italijanskega jezika.

Dijaki, študenti, brezposelni in upokojeanci imajo 10% popusta.

**PODROBNEJŠE INFORMACIJE O DATUMIH IN STOPNJAH TEČAJEV
LAHKO NAJDETE NA SPLETNI STRANI INŠTITUTA:
www.iicljubljana.esteri.it**

Biblioteca_

Knjižnica

L'Istituto Italiano di Cultura ha una Biblioteca con più di 8000 volumi e una Mediateca con oltre 1400 film, oltre a disporre di un'ampia selezione di cd musicali.

La Biblioteca raccoglie soprattutto volumi di letteratura italiana ma contiene anche sezioni di approfondimento su arte, storia, cinema, geografia, linguistica, dedicando particolare attenzione ai rapporti fra Italia e Slovenia.

Gran parte del materiale disponibile nella Mediateca invece riguarda il cinema italiano, dai grandi classici alle opere contemporanee, ma non mancano i documentari sulla Storia d'Italia, sulla Storia di Roma, sulle varie Regioni italiane, sull'opera e sul teatro. I più piccoli inoltre potranno trovare cartoni animati e fiabe.

L'Emeroteca dispone di periodici, tra cui L'Espresso, su vari argomenti (letteratura, narrativa, storia, arte, musica, attualità) e di quotidiani in lingua italiana e slovena, tra cui il Corriere della Sera, Il Piccolo, La Voce del Popolo e Delo.

Per le nuove acquisizioni di libri e video consultare
www.iiclubiana.esteri.it

Italijanski inštitut za kulturo ima lastno knjižnico z več kot 8000 knjigami, mediateko, ki obsega preko 1400 filmov ter bogato zbirko glasbenih zgoščenk.

Knjige so v glavnem posvečene italijanski književnosti. Najdete pa lahko tudi dela z naslednjih področij: umetnost, zgodovina, film, geografija, jezikoslovje in seveda tudi dela o odnosih med Italijo in Slovenijo.

Velik del gradiva mediateke zadeva italijanski film, vse od klasičnih do sodobnih italijanskih filmov. Na voljo so tudi dokumentarci o zgodovini Italije, zgodovini Rima in o različnih italijanskih deželah, ne manjkajo pa niti tisti o operi in gledališču. Najmlajši pa lahko najdejo različne risanke in pravljice.

Knjižnica je naročena tudi na revije, med njimi L'Espresso, z različnih področij (leposlovje, zgodovina, umetnost, glasba, aktualne teme) in dnevne časopise v italijanskem in slovenskem jeziku, med katerimi Corriere della sera, Il Piccolo, La Voce del Popolo in Delo.

*Seznam knjižnih in video novosti lahko najdete na
www.iicljublana.esteri.it*

Progetto grafico e stampa_ *Grafično oblikovanje in tisk:*

ELLERANI - San Vito al Tagliamento PN - Italia

www.ellerani.it

ellerani

Istituto Italiano di Cultura
in Slovenia
*Italijanski inštitut za kulturo
v Sloveniji*

Kongresni trg 13
SI - 1000 Ljubljana
Slovenija
Tel.: +386.1.241.56.40
+386.1.241.56.42
Fax: +386.1.241.56.43
e-mail: segreteria.iiclubiana@esteri.it
www.iicljubljana.esteri.it



*Italijanski
inštitut
za kulturo
v Sloveniji*

Direttrice_Diretorica

> **Roberta Ferrazza**

direttore.iiclubiana@esteri.it

Addetto

> **Monica Zecca**

addetto.iiclubiana@esteri.it

Segreteria

> **Mojca Berce**

segreteria.iiclubiana@esteri.it

Corriere_Kurir

> **Darko Pahor**

Amministrazione_Računovodstvo

amministrazione.iiclubiana@esteri.it

Biblioteca_Knjžnica

biblioteca.iiclubiana@esteri.it

Orario di apertura al pubblico_uradne ure

Lunedì – giovedì_*Ponedeljek – četrtek*

09.00 - 17.00

Venerdì_*Petek*

09.00 - 14.00

Biblioteca_Knjžnica

Lun , Mar, Giov_*Pon., tor., čet.*

11.00 - 15.00

Mercoledì_*Sreda*

11.00 – 18.00

Venerdì_*Petek*

10.00 - 12.00